

CZ NÁVOD NA OBSLUHU

Překlad / Preklad

SK NÁVOD K POUŽITIU

ČELNÍ BRUSKA

ČELNÁ BRÚSKA



TSM 250



1 OBSAH /INDEX

1 OBSAH /INDEX	2
2 BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY	4
3 TECHNIKA	5
3.1 Komponenty / komponenty	5
3.2 Technické údaje	5
4 PŘEDMLUVA	6
5 BEZPEČNOST	7
5.1 Účel použití	7
Provozní podmínky	7
5.2 Bezpečnostní pokyny	8
5.3 Další rizika	9
6 PROVOZ	10
6.1 Provozní pokyny	10
6.2 Elektrické připojení	11
6.3 Obsluha	12
6.3.1 Hlavní vypínač	12
6.3.2 Naklopení stolu	12
6.3.3 Pokosové pravítko	12
6.3.4 Připojení odsávání	12
7 ÚDRŽBA	13
7.1 Péče o stroj a plán údržby	13
7.2 Výměna brusného kotouče	13
7.3 Uskladnění	13
7.4 Čištění	14
7.5 Likvidace	14
8 ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD	15
9 PREDMLUVA (SK)	16
10 BEZPEČNOSTĚ	17
10.1 Účel použitia	17
10.2 Bezpečnostné pokyny	18

10.3	Ďalšie riziká	19
11	PREVÁDZKA	20
11.1	Prevádzkové pokyny	20
11.2	Elektrické pripojenie	21
11.3	Obsluha	22
11.3.1	Hlavný vypínač ON/OFF	22
11.3.2	Náklonný stol	22
11.3.1	Úhlové pravítko	22
11.3.1	Pripojenie odsávania	22
12	ÚDRŽBA	23
12.1	Starostlivosť o stroj a plán údržby	23
12.2	Výmena brúsneho kotúča	23
12.3	Uskladnenie	24
12.4	Čistenie	24
12.5	Likvidácia	24
13	RIEŠENIE PROBLÉMOV	25
14	PLÁN ZAPOJENÍ / PLÁN ZAPOJENIA	26
15	NÁHRADNÍ DÍLY / NÁHRADNÉ DIELY	27
15.1	Objednávky náhradných dielů / Objednávky náhradných dielov	27
15.2	Rozpadový výkres	28
16	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / PSH	30
17	ZÁRUČNÍ PODMÍNKY	31
18	ZÁRUČNÉ PODMIENKY	32

2 BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY

CZ BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY
VÝZNAM

SK BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY
VÝZNAM

CZ CE-SHODA: Tento výrobek je v souladu se směrnicemi ES

SK CE-ZHODA: Tento výrobok je v súlade so smernicami ES



CZ PŘEČTĚTE SI TENTO NÁVOD! Přečtěte si řádně návod na obsluhu a údržbu Vašeho stroje a dobře se seznámte s ovládacími prvky stroje, aby byl tento řádně obsluhován a předešlo se ke škodám na stroji a zraněním osob.

SK PREČÍTAJTE SI TENTO NÁVOD! Prečítajte si riadne návod na obsluhu a údržbu Vášho stroja a dobre sa oboznámte s ovládacími prvkami stroja, aby bol tento riadne obsluhovaný a predišlo sa ku škodám na stroji a zraneniam osôb.



CZ VÝSTRAHA! Dbejte bezpečnostních symbolů! Nedodržování předpisů a pokynů může vést k těžkým poraněním osob nebo dokonce smrtelným úrazům.

SK VÝSTRAHA! Dbajte bezpečnostných symbolov! Nedodržovanie predpisov a pokynov môže viesť k ťažkým poraneniam osôb alebo dokonca smrteľným úrazom.



CZ Všeobecný pokyn

SK Všeobecný pokyn



CZ Používejte ochranné prostředky!

SK Používajte ochranné prostriedky!



CZ Stroj před úkonem údržby nebo před přestávkou v práci vypněte a odpojte ze sítě!

SK Stroj pred údržbou a prestávkami vypnite a odpojte zo siete!



CZ Manipulace s ohněm a kouření jsou zakázané!

SK Manipulácia s ohňom a fajčenie sú zakázané!

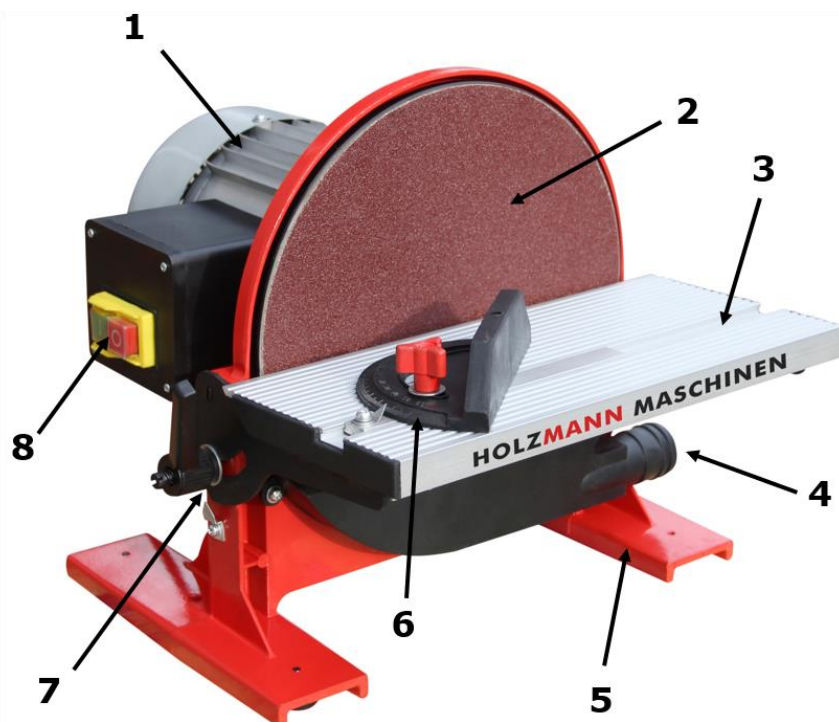


CZ Vysoké napětí!

EN Vysoké napätie!

3 TECHNIKA

3.1 Komponenty / komponenty



TSM 250			
1	Motor / motor	5	Patka / pätko
2	Brusný talíř / brúsny tanier	6	Úhlovací pravítka / úhlovací pravítka
3	Pracovní stůl / pracovný stôl	7	Nastavení úhlu / nastavenie uhla
4	Připojení odsávání / pripojenie odsávania	8	Hlavní vypínač / hlavný vypínač

3.2 Technické údaje

TSM 250	
Napětí sítě / napätie siete	230 V / 50 Hz
Výkon / výkon motora	550 W
Otáčky / otáčky	1450 min ⁻¹
Brusný kotouč / brúsny kotúč	Ø 254 mm
Připojení odsávání / pripojenie odsávania	Ø 35mm
Rozměr stolu / rozmer stola	290 x 140 mm
Náklon stolu / náklon stola	± 45°
Rozměr stroje / rozmer stroja	350 x 380 x 300mm
Hmotnost / hmotnosť	11 kg

4 PŘEDMLUVA

Vážený zákazníku!

Tento návod na obsluhu obsahuje důležité informace a upozornění k manipulaci a provozu čelní brusky TSM 250.

Obchodní označení stroje bude pro účel tohoto návodu zkráceno na „stroj“.



Tento návod na obsluhu je nedílnou součástí stroje a musí být u něj uchován pro případné pozdější použití. Pokud stroj předáváte třetí osobě, vždy návod přiložte!

Dodržujte bezpečnostní pokyny!

Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod na obsluhu. To Vám usnadní práci se strojem a pomůže předcházet chybám a případným škodám. Dodržujte bezpečnostní pokyny a dbejte výstrah. Opomíjení bezpečnostních pokynů může vést k vážným škodám na zdraví apod.

Z důvodu neustálého vývoje našich produktů se mohou vyobrazení nebo obsah tohoto návodu mírně lišit od skutečnosti. V případě zjištění nedostatků této dokumentace nás o těchto laskavě informujte.

Technické změny vyhrazeny!

Po dodání zkontrolujte bezodkladně stav zboží a v případě neshod a poškození zaznamenejte tyto okamžitě do přepravního listu!

Škody způsobené přepravou musí být nahlášeny přímo u nás nejpozději do 24 hodin od dodání.

Na pozdější reklamace nebude brát společnost Holzmann zřetel.

Autorské právo

© 2015

Tato dokumentace je chráněna autorským právem. Z toho vyplývající ústavní práva zůstávají nedotčena! Přetisk dokumentace, překlad, použití fotografií a vyobrazení budou trestně stíhána.

Místo soudu je ve správním území Linz nebo příslušný soud pro 4170 Haslach.

Kontakt na služby zákazníkům

HOLZMANN MASCHINEN
AT-4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA
Tel +43 7289 71562 - 0
Fax +43 7289 71562 - 4
info@holzmann-maschinen.at

5 BEZPEČNOST

5.1 Účel použití

Stroj se smí používat pouze v bezvadném technickém stavu, při dodržení všech pokynů k provozu a bezpečnostních pokynů, při vědomí nebezpečnosti stroje! Závady, které mohou ovlivnit bezpečnost stroje, ihned odstraňte!

Je obecně zakázáno měnit nebo odstraňovat bezpečnostní prvky a zařízení stroje!

Stroj je určen výhradně pro následující:

K broušení dřeva a dřevěných materiálů.

Za škody a zranění způsobená jiným než ke svému účelu určenému použití stroje nenese společnost **HOLZMANN-MASCHINEN jakoukoliv odpovědnost nebo záruku.**



VÝSTRAHA

- **Používejte pouze brusné prostředky určené pro tento stroj!**
- **Nikdy nepoužívejte poškozené brusné prostředky!**
- **Stroj nikdy nepoužívejte s vadnými nebo demontovanými bezpečnostními prvky!**

VYSOKÉ RIZIKO ÚRAZU!

Provozní podmínky

Bruska je určena pro práci za následujících provozních podmínek:

Vlhkost	max. 70%
Teplota	od +5°C do +40°C

Stroj není určen pro provoz v místech s rizikem exploze.

Stroj smí být používán pouze pro suché broušení.

Stroj nesmí být nasazen nebo uskladněn ve vlhkých místnostech nebo venku.

Nedovolené použití

- Provoz stroje za podmínek nad rámec uvedený v tomto návodu na obsluhu není povolen.
- Provoz stroje bez ochranných prostředků není povolen.
- Demontáž nebo deaktivace bezpečnostní výbavy nebo jiných ochranných prostředků stroje jsou zakázány.
- Není povolen provoz stroje s obrobky, které nejsou výslovně uvedeny v tomto návodu na obsluhu.
- Není povolené použití nástrojů, které nejsou určeny pro použití s touto bruskou.
- Jakékoliv změny na konstrukci stroje jsou výslovně zakázány.
- Provoz stroje způsobem a k účelům, které neodpovídají 100% pokynům v tomto návodu, je výslovně zakázán.
- Nikdy nenechávejte stroj bez dozoru. Zejména, pokud se v blízkosti stroje nacházejí děti!
- Stroj není určen pro broušení betonu!

5.2 Bezpečnostní pokyny

Výstražné štítky a/nebo nálepky na stroji, které jsou již nečitelné nebo chybějí, musejí být okamžitě obnoveny!

Zákony a nařízení platné v místě používání stroje mohou stanovovat minimální věk obsluhy a omezit tak používání tohoto stroje!

Pro zabránění vadné funkce stroje, jeho poškození nebo škodám na zdraví dbejte **VŽDY** následujících pokynů:



- Pracovní prostor a podlahu kolem stroje udržujte čistou od oleje, mazacích tuků a zbytků materiálu z opracování obrobků!
- Zajistěte dostatečné osvětlení pracoviště, kde se stroj nachází!
- Zajistěte dostatečné větrání pracoviště!
- Stroj nikdy nepřetěžujte!
- Ujistěte se, že stroj má pro práci stabilní pozici!
- Udržujte při práci ruce v bezpečné vzdálenosti od brusného kotouče
- Při únavě, špatné koncentraci, popř. pod vlivem léků, alkoholu nebo drog je práce se strojem zakázána!
- Brusku smí obsluhovat pouze jedna osoba
- Bruska může být obsluhována pouze odborně vyškolenou obsluhou.
- Nepovolané osoby a zvláště pak děti, jakož i nevyškolené osoby se musí zdržovat mimo dosah stroje!
- Dbejte na to, aby všechny nepovolané osoby udržovaly bezpečný odstup od stroje (Minimální odstup: 2 m).



- Pokud pracujete se strojem, nenoste volné šperky a ozdoby, široké a volné šaty, kravatu, dlouhé rozpuštěné vlasy apod.
- Volně ležící předměty se mohou namotat na brusný pás stroje a způsobit zranění!



- Při práci se strojem noste vhodné ochranné vybavení (ochrannou masku, pracovní brýle a chrániče sluchu)!



- Spuštěný stroj nesmí být nikdy ponechán bez dozoru! Před opuštěním pracoviště stroj vypněte a vyčkejte, dokud se zcela nezastaví!
- Před úkony údržby a nastavení odpojte stroj od přívodu elektrického proudu!



- Ujistěte se, že je stroj vypnutý, ještě než ho zapojíte do sítě.
- Nikdy nepoužívejte stroj, pokud má vadný vypínač



- Používejte výhradně originální zástrčku, která do zásuvky pasuje (žádné adaptéry atd.)
- Vždy, když pracujete se strojem na elektrický pohon, je třeba vysoké opatrnosti! Hrozí totiž riziko úrazu elektrickým proudem, požár nebo řezné poranění;
- Chraňte stroj před vlhkostí (riziko zkratu!)
- Venku používejte stroj pouze s prodlužovacím kabelem, který je určený pro venkovní použití
- Elektrické přístroje a zařízení nikdy nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin a plynů (riziko exploze)!
- Brusný prach se může snadno vznítit a způsobit tak škody na věcech a zdraví osob. Proto je nutné brusný prach správně likvidovat. Brusný prach likvidujte do kovové nádoby, která musí být uchovávána venku.
- Elektrické přístroje a zařízení nikdy nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin a plynů (riziko exploze!).
- Pravidelně kontrolujte přívodní kabel na poškození
- Kabel nikdy nepoužívejte k transportu stroje nebo k upevnění obrobku
- Chraňte přívodní kabel před vlivy tepla, oleje a ostrých hran předmětů
- Nikdy nepoužívejte síťový kabel k manipulaci se strojem. Hrozí nebezpečí zkratu.
- Vyvarujte se kontaktu s uzemněnými částmi

5.3 Další rizika



VÝSTRAHA

Je třeba vzít na vědomí, že existují další rizika při práci se strojem. I při běžných úkonech (i těch nejjednodušších) je proto třeba zvýšené opatrnosti. Bezpečná práce závisí na Vaší koncentraci!

I přes dodržování bezpečnostních předpisů a pokynů pro správné použití stroje hrozí další rizika:

- Nebezpečí poranění rukou/prstů od rotujících částí stroje při jeho provozu.
- Nebezpečí zranění od kontaktu s částmi stroje, které vedou elektrický proud.
- Nebezpečí zranění od prasklého nebo natrženého brusného kotouče.
- Nebezpečí vdechnutí toxického prachu od obrobků ošetřených zdravotně závadným nátěrem.
- Nebezpečí poškození zraku od vymrštěného obrobku nebo jeho částí i při použití ochranných brýlí.
- Poškození sluchu, pokud trvale pracujete se strojem bez ochrany sluchu.

Tato rizika je možné minimalizovat při dodržování všech bezpečnostních pokynů, pokynů k údržbě a péči o stroj a při vhodném používání stroje zaškolenou obsluhou.





Přes veškeré ochranné pomůcky a bezpečnostní vybavení stroje jsou Vaše koncentrace na práci a technické předpoklady pro obsluhu stroje tím nejdůležitějším bezpečnostním faktorem!

6 PROVOZ


Po obdržení zásilky zkontrolujte, zda-li jsou všechny její části v pořádku. Poškození nebo chybějící části okamžitě oznamte svému prodejci nebo přepravci. Viditelná poškození způsobená přepravou musejí být neprodleně zaznamenána do dodacího listu. Na pozdější reklamace nebude brán zřetel. Zboží bude považováno za řádně dodané.

6.1 Provozní pokyny

Stroj provozujte pouze v bezvadném stavu. Před každým spuštěním stroje proveďte jeho vizuální kontrolu. Bezpečnostní prvky stroje, elektrické vedení a ovládací prvky kontrolujte vždy. Kontrolujte pravidelně šroubové spoje na pevnost a poškození.



	<p style="text-align: center;">VÝSTRAHA</p> <p style="text-align: center;">Přestavby stroje a údržbu provádějte pouze po odpojení stroje od přívodu elektrického proudu!</p>	
	<p style="text-align: center;">POZOR</p> <p style="text-align: center;">Dodržujte následující pokyny pro zajištění bezpečné práce a dosažení bezvadných pracovních výsledků.</p>	
	<p style="text-align: center;">UPOZORNĚNÍ</p> <p>Před započítím práce vždy zkontrolujte:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Všechny kabely a zástrčky • Pracovní stůl a bezpečnostní doraz na pevnost • Volný a vystředěný chod brusného kotouče <p>Broušení:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Používejte vždy správné brusné prostředky, které jsou v bezvadném stavu. Pouze s brusným kotoučem v dobrém stavu (opotřebované okamžitě vyměňte!) dosáhnete kvalitních výsledků při broušení. • Nikdy příliš netlačte obrobkem na brusný kotouč. • Maximální mezera stůl – brusný kotouč: 2 mm! • Stroj nedisponuje možností upnutí obrobku, proto je důležité, aby byl obrobek řádně položen na pracovní stůl a byl pevně držen! 	



6.2 Elektrické připojení

	POZOR
	<p>Při práci na neuzemněném stroji: Možnost těžkého poranění od rány elektrickým proudem v případě nesprávné funkce stroje!</p> <p>Platí: Stroj musí být uzemněn a připojen k uzemněné zásuvce.</p>

Následující pokyny dejte na vědomí vašemu elektrikáři. Zapojení stroje musí být provedeno výlučně elektrikářem!

1. Elektrické připojení stroje je připraveno pro provoz s uzemněnou zásuvkou!
2. Zástrčka dodaná se strojem nesmí být měněna!
3. Uzemňovací vodič je žluto-zelené barvy!
4. Elektrická přípojka musí být jištěna 16A.
5. Zkontrolujte, že přírodní napětí a frekvence odpovídají údajům na štítku stroje.
6. Po připojení zkontrolujte správný směr otáčení.
7. V případě opravy nebo výměny nesmí být uzemňovací vodič připojen k zásuvce pod napětím!
8. Přesvědčte se, že je prodlužovací kabel v bezvadném stavu a je určen pro přenos příslušného napětí. Poddimenzovaný kabel snižuje přenos proudu a silně se zahřívá.
9. Poškozený kabel musí být okamžitě vyměněn!

	POKYN	
	<p>Provoz stroje je povolený pouze s proudovým chráničem (RCD s citlivostí max. 30mA).</p>	

	UPOZORNĚNÍ	
	<p>Používejte výhradně prodlužovací kabel o dostatečném průřezu podle následující tabulky.</p>	
Napětí	Prodloužení	Průřez
220 V-240 V 50 Hz	<27 m	1,5 mm ²
	<44 m	2,5 mm ²
	<70 m	4,0 mm ²
	<105 m	6,0 mm ²

6.3 Obsluha

6.3.1 Hlavní vypínač

Pro zapnutí stiskněte zelené tlačítko („I“).
Pro vypnutí stiskněte červené tlačítko („O“).



6.3.2 Naklonění stolu

Pro naklonění pracovního stolu musíte povolit rychloupínání, pracovní stůl následně uvést do požadované polohy a rychloupínání opět zajistit.

Pro přesné ustavení do úhlu 90° použijte úhломěr.



6.3.3 Pokosové pravítko

Pokosové pravítko lze použít v rozsahu do 45° doleva nebo doprava tak, že povolíte zajišťovací hlavici a pravítko nastavíte na požadovaný úhel. Poté hlavici opět utáhněte.





6.3.4 Připojení odsávání

Stroj disponuje přípojkou na odsávání o \varnothing 35 mm.

Používejte výhradně schválené odsávací zařízení (např.: vysavač)!



7 ÚDRŽBA

	POZOR	
	<p>Před započetím údržby stroj vypněte a odpojte ze sítě!</p> <p>Při nežádoucím spuštění stroje hrozí poškození majetku nebo zranění osob!</p>	

Stroj je nenáročný na údržbu a pouze několik málo dílů vyžaduje z hlediska údržby pozornost obsluhy.

Poruchy nebo závady, které mohou ovlivnit bezpečnost, nechte okamžitě odstranit.

UPOZORNĚNÍ
<p>Pouze pravidelně a správně udržovaný stroj bude sloužit spolehlivě k Vaší spokojenosti. Absence nebo nevhodná údržba a péče o stroj vedou k nehodám a úrazům. Opravy, které vyžadují odborné znalosti, musí být svěřeny autorizovanému servisu.</p> <p>Neodborné a nevhodné servisní zásahy mohou poškodit stroj nebo ohrozit Vaši bezpečnost.</p>

Pravidelně kontrolujte, zda-li jsou výstražné a bezpečnostní štítky a samolepy na stroji v bezvadném a čitelném stavu.

Před každým použitím zkontrolujte bezvadný stav bezpečnostních prvků!

Uskladnění stroje je možné pouze v suchém prostředí a musí být zajištěn proti vlivu počasí.

Před prvním uvedením stroje do provozu, a následně každých 100 motohodin, je nutné aplikovat tenkou vrstvu oleje nebo mazacího tuku na všechny pohyblivé části a jejich spoje (pokud je to potřeba, před mazáním očistěte kartáčem od špon a prachu).

7.1 Péče o stroj a plán údržby

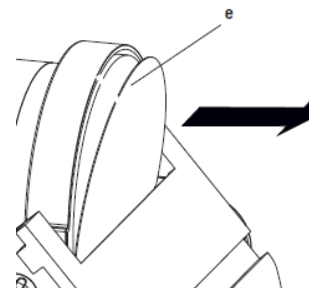
Po každém použití: Odstraňte hobliny a prach z broušení

Každých 10 hodin provozu: Zkontrolujte šroubové spoje a případně dotáhněte

7.2 Výměna brusného kotouče

V případě opotřebeného brusného kotouče (e) tento sundejte z brusného talíře. Nasaďte na střed nový kotouč a pomocí vhodného lepidla instalujte na brusný talíř.

Pokud se brusný kotouč neotáčí správně, opět ho sundejte a nově ustavte.



7.3 Uskladnění

- Stroj skladujte na suchém místě, ke kterému nebudou mít přístup děti a jiné nepovolané osoby.

7.4 Čištění

Po každém použití musí být bruska a její součásti řádně očištěny.

Brusku vždy po práci zbavte špon a prachu z broušení.



VÝSTRAHA

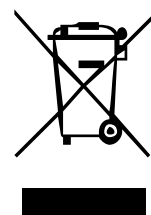
Použití čisticích prostředků jako rozpouštědel, agresivních chemikálií nebo abrasivních prostředků má za následek poškození stroje!

Platí: Při čištění používejte vodu a v případě nutnosti jemné čističe!

Nelakované povrchy stroje ošetřete proti korozi běžnými prostředky.

7.5 Likvidace

Vaši brusku nevyhazujte do komunálního odpadu. Kontaktujte místní orgány pro získání informací o správné likvidaci a dostupných možnostech likvidace Vaší brusky. Pokud si budete pořizovat u svého prodejce novou brusku nebo obdobné zařízení, je tento povinen zajistit likvidaci Vaší staré brusky.




8 ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

PŘED ZAPOČETÍM ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD ODPOJTE STROJ ZE SÍTĚ.

Závada	Možná příčina	Odstranění
Bruska se zastavuje nebo nelze spustit	Vadný vypínač ZAPNUTO/VYPNUTO Bruska není zapojena do sítě Přetížení Pojistka nebo proudová ochrana jsou vadné Poškozený kabel	Zkontrolujte vypínač Zkontrolujte zapojení (zástrčka/zásuvka) Motor vypněte a nechte vychladnout Vyměňte pojistku, aktivujte ochranu Vyměňte kabel
Bruska se při práci zpomaluje	Příliš velký přítlak na obrobek	Snižte přítlak na obrobek
Špatný výsledek broušení	Brusný kotouč je hrubý	Použijte jemnější zrnitost
Příliš rychlé opotřebení	Brusný kotouč je příliš jemný	Použijte hrubší zrnitost
Chybný úhel broušení	▪ Chybně nastavený úhel pracovního stolu nebo pravítka	▪ Zkontrolujte nastavení úhlu a v případě potřeby nově ustavte
Brusný kotouč se netočí přesně dokola	▪ Brusný kotouč instalován mimo střed	▪ Brusný kotouč vystředte
Obrobek se při práci pálí	▪ Brusný kotouč je znečištěný ▪ Příliš velká síla na obrobek	Vyměňte brusný kotouč ▪ Nevyvíjejte takovou sílu při práci s obrobkem

POTENCIÁLNÍM ZDROJŮM ZÁVAD LZE PŘEDEJÍT ODBORNÝM ZAPOJENÍM STROJE DO SÍTĚ.

	VÝSTRAHA
	<p>Pokud se nejste jisti, že jste schopni provést opravu řádně sami, nebo nedisponujete příslušnou kvalifikací a schopnostmi, obraťte se ohledně odstranění závady na autorizovaný servis.</p>

9 PREDMLUVA

Vážení zákazník!

Tento návod na obsluhu obsahuje dôležité informácie a upozornenia k manipulácii a prevádzke čelnej brúsky TSM 250.

Obchodné označenie stroja bude pre účel tohto návodu skrátene na " stroj ".

Tento návod na obsluhu je neoddeliteľnou súčasťou stroja a musí byť u neho uchovaný pre prípadné neskoršie použitie. Ak stroj odovzdávate tretej osobe, vždy návod priložte.



Dodržujte bezpečnostné pokyny!

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. To Vám uľahčí prácu so strojom a pomôže predchádzať chybám a prípadným škodám. Dodržujte bezpečnostné pokyny a dbajte výstrah. Zanedbávanie bezpečnostných pokynov môže viesť k vážnym škodám na zdraví apod.

Z dôvodu neustáleho vývoja našich produktov sa môžu vyobrazenia alebo obsah tohto návodu mierne líšiť od skutočnosti. V prípade zistenia nedostatkov tejto dokumentácie nás o týchto láskavo informujte!

Technické zmeny vyhradené!

Po dodaní skontrolujte bezodkladne stav tovaru a v prípade nezhôd a poškodenia zaznamenajte tieto okamžite do prepravného listu!

Škody spôsobené prepravou musia byť nahlásené priamo u nás najneskôr do 24 hodín od dodania. Na neskoršie reklamácie nebude brať spoločnosť Holzmann zreteľ.

Autorské právo

© 2015

Táto dokumentácia je chránená autorským právom. Z toho vyplývajúce ústavné práva zostávajú nedotknuté! Pretlač dokumentácie, preklad, použitie fotografií a vyobrazení budú trestne stíhaná. Miesto súdu je v správnom území Linz alebo príslušný súd pre 4170 Haslach!

Kontakt na služby zákazníkom

HOLZMANN MASCHINEN

4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 - 0

Fax +43 7289 71562 - 4

info@holzmann-maschinen.at

10 BEZPEČNOST

10.1 Účel použitia


Stroj sa smie používať iba v bezchybnom technickom stave, pri dodržaní všetkých pokynov k prevádzke a bezpečnostných pokynov, pri vedomí nebezpečenstva stroja! Závady, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnosť stroja, ihneď odstráňte!

Je všeobecne zakázané meniť alebo odstraňovať bezpečnostné prvky a zariadenia stroja!

Stroj je určený výhradne pre nasledujúce:

K brúsenie dreva a drevených materiálov.

Za škody a zranenia spôsobené iným ako k svojmu účelu určené použitie stroja nenesie spoločnosť **HOLZMANN-MASCHINEN akúkoľvek zodpovednosť alebo záruku.**

VÝSTRAHA	
	<ul style="list-style-type: none">▪ Používajte iba brúsne prostriedky určené pre tento stroj !▪ Nikdy nepoužívajte poškodené brúsne prostriedky!▪ Stroj nikdy nepoužívajte s chybnými alebo demontovanými bezpečnostnými prvkami! <p style="text-align: center;">VYSOKÉ RIZIKO ÚRAZU!</p>

Prevádzkové podmienky

Brúska je určená pre prácu za týchto prevádzkových podmienok:

Vlhkosť max.	70 %
Teplota	od + 5 ° C do + 40 ° C

Stroj nie je určený pre prevádzku v miestach s rizikom explózie.

Stroj smie byť použitý len na suché brúsenie!

Stroj nesmie byť nasadený alebo uskladnený vo vlhkých miestnostiach alebo vonku.

Nedovolené použitie

- Prevádzka stroja za podmienok nad rámec uvedený v tomto návode na obsluhu nie je povolená.
- Prevádzka stroja bez ochranných prostriedkov nie je povolená.
- Demontáž alebo deaktivácia bezpečnostnej výbavy alebo iných ochranných prostriedkov stroja sú zakázané.
- Nie je povolená prevádzka stroja s obrobkami, ktoré nie sú výslovne uvedené v tomto návode na obsluhu.
- Nie je povolené použitie nástrojov, ktoré nie sú určené na použitie s touto brúskou.
- Akékoľvek zmeny na konštrukcii stroja sú výslovne zakázané.
- Prevádzka stroja spôsobom a na účely, ktoré nezodpovedajú 100 % pokynom v tomto návode, je výslovne zakázaná.
- Nikdy nenechávajte stroj bez dozoru. Najmä, ak sa v blízkosti stroja nachádzajú deti!
- Stroj nie je určený pre brúsenie betónu!

10.2 Bezpečnostné pokyny

Výstražné štítky a / alebo nálepky na stroji, ktoré sú už nečitateľné alebo chýbajú, musia byť okamžite obnovené!

Zákony a nariadenia platné v mieste používania stroja môžu stanovovať minimálny vek obsluhy a obmedziť tak používanie tohto stroja!

Pre zabránenie chybné funkcie stroja, jeho poškodeniu alebo škodám na zdraví dbajte **VŽDY** nasledujúcich pokynov:



- Pracovný priestor a podlahu okolo stroja udržiavajte čistú od oleja, mazacích tukov a zvyškov materiálu z opracovania obrobkov!
- Zaistite dostatočné osvetlenie pracoviska, kde sa stroj nachádza!
- Zaistite dostatočné vetranie pracoviska!
- Nikdy stroj nepreťažujte!
- Uistite sa, že stroj má pre prácu stabilnú pozíciu!
- Udržiavajte pri práci ruky v bezpečnej vzdialenosti od brúsneho kotúča
- Pri únave, zlé koncentracii, popr. pod vplyvom liekov, alkoholu alebo drog je práca so strojom zakázaná!
- Brúsku môže obsluhovať iba jedna osoba.
- Brúsku môže byť obsluhovaná iba odborne vyškolenou obsluhou.
- Nepovolané osoby a najmä deti, ako aj nevyškolené osoby sa musia zdržiavať mimo dosahu stroja!
- Dbajte na to, aby všetky nepovolané osoby uržovali bezpečný odstup od stroja (Minimálny odstup: 2 m)



- Ak pracujete so strojom, nenoste voľné šperky a ozdoby, široké a voľné šaty, kravatu, dlhé rozpustené vlasy a pod.
- Voľne ležiace predmety sa môžu namotať na brúsny pás stroje a spôsobiť zranenie!



- Pri práci so strojom noste vhodné ochranné vybavenie (ochrannú masku, pracovné okuliare a chrániče sluchu).



- Spustený stroj nesmie byť nikdy ponechaný bez dozoru! Pred opustením pracoviska stroj vypnite a počkajte, kým sa úplne nezastaví!
- Pred úkony údržby a nastavenia odpojte stroj od prívodu elektrického prúdu!
- Uistite sa, že je stroj vypnutý, ešte než ho zapojíte do siete.
- Nikdy nepoužívajte stroj, ak má chybný vypínač.



- Používajte výhradne originálnu zástrčku, ktorá do zásuvky pasuje (žiadne adaptéry atď.)
- Vždy, keď pracujete so strojom na elektrický pohon, je potrebné vysoké opatrnosť! Hrozí totiž riziko úrazu elektrickým prúdom, požiar alebo rezné poranenia;
- Chráňte stroj pred vlhkosťou (riziko skratu!)
- Vonku používajte stroj iba s predlžovacím káblom, ktorý je určený pre vonkajšie použitie
- Elektrické prístroje a zariadenia nikdy nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín a plynov (riziko explózie!)
- Brúsny prach sa môže ľahko vznietiť a spôsobiť tak škody na veciach a zdraví osôb. Preto je nutné brúsny prach správne likvidovať. Brúsny prach likvidujte do kovovej nádoby, ktorá musí byť uchovávaná vonku.
- Elektrické prístroje a zariadenia nikdy nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín a plynov (riziko explózie!)
- Pravidelne kontrolujte prívodný kábel na poškodenie
- Kábel nikdy nepoužívajte k transportu stroja alebo na upevnenie obrobku
- Chráňte prívodný kábel pred vplyvmi tepla, oleja a ostrých hrán predmetov
- Nikdy nepoužívajte sieťový kábel k manipulácii so strojom. Hrozí nebezpečenstvo skratu.
- Vyvarujte sa kontaktu s uzemnenými časťami

10.3 Ďalšie riziká



VÝSTRAHA

Je potrebné vziať na vedomie, že existujú ďalšie riziká pri práci so strojom.

Aj pri bežných úkonoch (i tých najjednoduchších) je potrebná opatrnosť. Bezpečná práca závisí na Vašej koncentrácii!

Aj napriek dodržiavaniu bezpečnostných predpisov a pokynov pre správne použitie stroja hrozia ďalšie riziká:

- Nebezpečenstvo poranenia rúk / prstov od rotujúcich častí stroja pri jeho prevádzke.
- Nebezpečenstvo zranenia od kontaktu s časťami stroja, ktoré vedú elektrický prúd.
- Nebezpečenstvo zranenia od prasknutého alebo natrženého brúsneho kotúča.
- Riziko vdýchnutia toxického prachu od obrobkov ošetrovaných zdravotne závadným náterom.
- Nebezpečenstvo poškodenia zraku od ako vyrazil obrobku alebo jeho častí aj pri použití ochranných okuliarov.
- Poškodenie sluchu, ak trvale pracujete so strojom bez ochrany sluchu.

Tieto riziká je možné minimalizovať pri dodržiavaní všetkých bezpečnostných pokynov, pokynov na údržbu a starostlivosť o stroj a pri vhodnom používaní stroja zaškolenou obsluhou.


Cez všetky ochranné pomôcky a bezpečnostnú výbavu stroja sú Vaše koncentrácia na prácu a technické predpoklady pre obsluhu stroja tým najdôležitejším bezpečnostným faktorom!


11 PREVÁDZKA


Po obdržaní zásielky skontrolujte, či sú všetky jej časti v poriadku. Poškodenie alebo chýbajúce časti okamžite oznámte svojmu predajcovi alebo prepravcovi. Viditeľná poškodenia spôsobené prepravou musia byť okamžite zaznamenaná do dodacieho listu. Na neskoršie reklamácie nebude braný ohľad. Tovar bude považovaný za riadne dodaný.

11.1 Prevádzkové pokyny


Stroj prevádzkujte iba v bezchybnom stave. Pred každým spustením stroja vykonajte jeho vizuálnu kontrolu. Bezpečnostné prvky stroja, elektrické vedenie a ovládacie prvky kontrolujte vždy. Kontrolujte pravidelne skrutkové spoje na pevnosť a poškodenie.

	VÝSTRAHA	
	Prestavby stroje a údržbe musí po odpojení stroja od prívodu elektrického prúdu!	

	POZOR
	Dodržiavajte nasledujúce pokyny na zaistenie bezpečnej práce a dosiahnutie bezchybných pracovných výsledkov.

	UPOZORNENIE
	<p>Pred začatím práce vždy skontrolujte:</p> <ul style="list-style-type: none">• Všetky káble a zástrčky• Pracovný stôl a bezpečnostný doraz na pevnosť• Voľný a vystredený chod brusného kotúče <p>Brúsenie:</p> <ul style="list-style-type: none">• Používajte vždy správne brúsne prostriedky, ktoré sú v bezchybnom stave. Iba s brúsnym kotúčom v dobrom stave (opotrebované okamžite vymeňte!) dosiahnete kvalitných výsledkov pri brúsení.• Nikdy príliš netlačte obrobkom na brúsny kotúč.• Maximálna medzera stôl - brúsny kotúč: 2 mm!• Stroj nedisponuje možnosťou upnutia obrobku, preto je dôležité, aby bol obrobok riadne položený na pracovný stôl a bol pevne držaný!



11.2 Elektrické pripojenie

	POZOR
	<p>Pri práci na neuzemnenom stroji: Možnosť ťažkého poranenia od rany elektrickým prúdom v prípade nesprávnej funkcie stroja!</p> <p>Platí: Stroj musí byť uzemnený a pripojený k uzemnenej zásuvke.</p>

Nasledujúce pokyny dajte na vedomie vášmu elektrikári. Zapojenie stroja musí byť vykonané výlučne elektrikárom.

1. Elektrické pripojenie stroja je pripravené na prevádzku s uzemnenou zásuvkou!
2. Zástrčka dodaná so strojom nesmie byť menená!
3. Uzemňovací vodič je žltá - zelená farba!
4. Elektrická prípojka musí byť istená 16A.
5. Skontrolujte, že prírodné napätie a frekvencia odpovedajú údajom na štítku stroja.
6. Po pripojení skontrolujte správny smer otáčania.
7. V prípade opravy alebo výmeny nesmie byť uzemňovací vodič pripojený k zásuvke pod napätím!
8. Presvedčte sa, že je predĺžovací kábel v bezchybnom stave a je určený na prenos príslušného napätia. Poddimenzovaný kábel znižuje prenos prúdu a silne sa zahrieva.
9. Poškodený kábel musí byť okamžite vymenený!

	POKYN	
	<p>Prevádzka stroja je povolená len s prúdovým chráničom (RCD s citlivosťou max. 30mA)</p>	

	UPOZORNENIE			
	<p>Používajte výhradne predĺžovací kábel s dostatočným prierezom podľa nasledujúcej tabuľky.</p>			
Napätie	Predĺženie	Prierez		
220 V-240 V 50 Hz	<27 m	1,5 mm ²		
	<44 m	2,5 mm ²		
	<70 m	4,0 mm ²		
	<105 m	6,0 mm ²		

11.3 Obsluha

11.3.1 Hlavný vypínač ON/OFF

Pre zapnutie stlačte zelené tlačidlo ("I").
Pre vypnutie stlačte červené tlačidlo ("O").



11.3.2 Náklonný stol

Na nakláňanie pracovného stola musíte povoliť rýchloupínanie, pracovný stôl následne uviesť do požadovanej polohy a rýchloupínanie opäť zaistiť.

Pre presné ustavenie do uhla 90 ° použite uhlomer.



11.3.1 Úhlové pravítko

Úhlové pravítko možno použiť v rozsahu do 45° doľava alebo doprava tak, že povolíte zaisťovaciu hlavicu a pravítko nastavíte na požadovaný úhol. Potom hlavicu opäť utiahnite.





11.3.1 Pripojenie odsávania

Stroj disponuje prípojkou na odsávanie s \varnothing 35 mm.

Používajte výhradne schválené odsávacie zariadenie (napr.: vysávač)!



12 ÚDRŽBA

 	POZOR
	<p>Pred začatím údržby stroj vypnite a odpojte zo siete!</p> <p>Pri nežiaducim spustení stroja hrozí poškodenie majetku alebo zranenie osôb!</p>

Stroj je nenáročný na údržbu a len niekoľko málo dielov vyžaduje z hľadiska údržby pozornosť obsluhy.

Poruchy alebo defekty, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnosť, nechajte okamžite odstrániť.

UPOZORNENIE

Iba pravidelne a správne udržiavaný stroj bude slúžiť spoľahlivo k Vašej spokojnosti.

Absencia alebo nevhodná údržba a starostlivosť o stroj vedú k nehodám a úrazom.

Opravy, ktoré vyžadujú odborné znalosti, musia byť zverené autorizovanému servisu.

Neodborné a nevhodné servisné zásahy môžu poškodiť stroj alebo ohroziť Vašu bezpečnosť.

Pravidelne kontrolujte, či sú výstražné a bezpečnostné štítky a samolepy na stroji v bezchybnom a čitateľnom stave.

Pred každým použitím skontrolujte bezchybný stav bezpečnostných prvkov!

Uskladnenie stroja je možné len v suchom prostredí a musí byť zaistený proti vplyvu počasia.

Pred prvým uvedením stroja do prevádzky, a následne každých 100 motohodín, je nutné aplikovať tenkú vrstvu oleja alebo mazacieho tuku na všetky pohyblivé časti a ich spoje (ak je to potrebné, pred mazaním očistite kefou od hoblín a prachu).

12.1 Starostlivosť o stroj a plán údržby

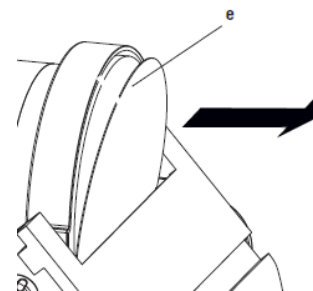
Po každom použití: Odstráňte hoblíny a prach z brúsenia

Každých 10 hodín prevádzky: Skontrolujte skrutkové spoje a prípadne dotiahnite.

12.2 Výmena brúsneho kotúča

V prípade opotrebovaného brúsneho kotúča (e) tento zložte z brúsneho taniera. Nasadte na stred nový kotúč a pomocou vhodného lepidla inštalujte na brúsny tanier.

Ak sa brúsny kotúč neotáča správne, opäť ho zložte a novo ustavte.




12.3 Uskladnenie

- Stroj skladujte na suchom mieste, ku ktorému nebudú mať prístup deti a iné nepovolané osoby.

12.4 Čistenie

Po každom použití musí byť brúska a jej súčasti riadne očistené.
Brúsku vždy po práci zbavte hoblín a prachu z brúsenia.

	VÝSTRAHA
	Použitie čistiacich prostriedkov ako rozpúšťadiel, agresívnych chemikálií a brúsnych prostriedkov má za následok poškodenie stroja! Platí: Pri čistení používajte vodu a v prípade nutnosti jemné čističe!

12.5 Likvidácia

Vašu brúsku nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Kontaktujte miestne orgány pre získanie informácií o správnej likvidácii a dostupných možnostiach likvidácie Vašej brúsky. Pokiaľ si budete kupovať u svojho predajcu novú brúsku alebo podobné zariadenie, je tento povinný zabezpečiť likvidáciu Vašej starej brúsky.



13 RIEŠENIE PROBLÉMOV

PRED ZAPOČATÍM RIEŠENIA PROBLÉMOV ODPOJTE STROJ ZO SIETE.

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Brúska sa zastavuje alebo nedá spustiť	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Chybný vypínač ON / OFF ▪ Brúska nie je zapojená do siete ▪ Preťaženie ▪ Poistka alebo prúdová ochrana sú chybné ▪ Poškodený kábel 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Skontrolujte vypínač ▪ Skontrolujte zapojenie (zástrčka / zásuvka) ▪ Motor vypnite a nechajte vychladnúť ▪ Vymeňte poistku, aktivujte ochranu ▪ Vymeňte kábel
Brúska sa pri práci spomaľuje	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Príliš veľký prítlak na obrobok 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Znížte prítlak na obrobok
Zlý výsledok brúsenia	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Brúsny kotúč je hrubý 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Použite jemnejšiu zrnitosť
Príliš rýchle opotrebovanie	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Brúsny kotúč je príliš jemný 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Použite hrubšiu zrnitosť
Nesprávny úhol brúsenia	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Chybne nastavený úhol pracovného stola alebo pravitka 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Skontrolujte nastavenie úhla a v prípade potreby nanovo ustavte
Brúsny kotúč sa netočí presne dokola	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Brúsny kotúč inštalovaný mimo stred 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Brúsny kotúč vystredte
Obrobok sa pri práci páli	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Brúsny kotúč je znečistený ▪ Príliš veľká sila na obrobok 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vymeňte brúsny kotúč ▪ Nevyvíjajte takú silu pri práci s obrobkom

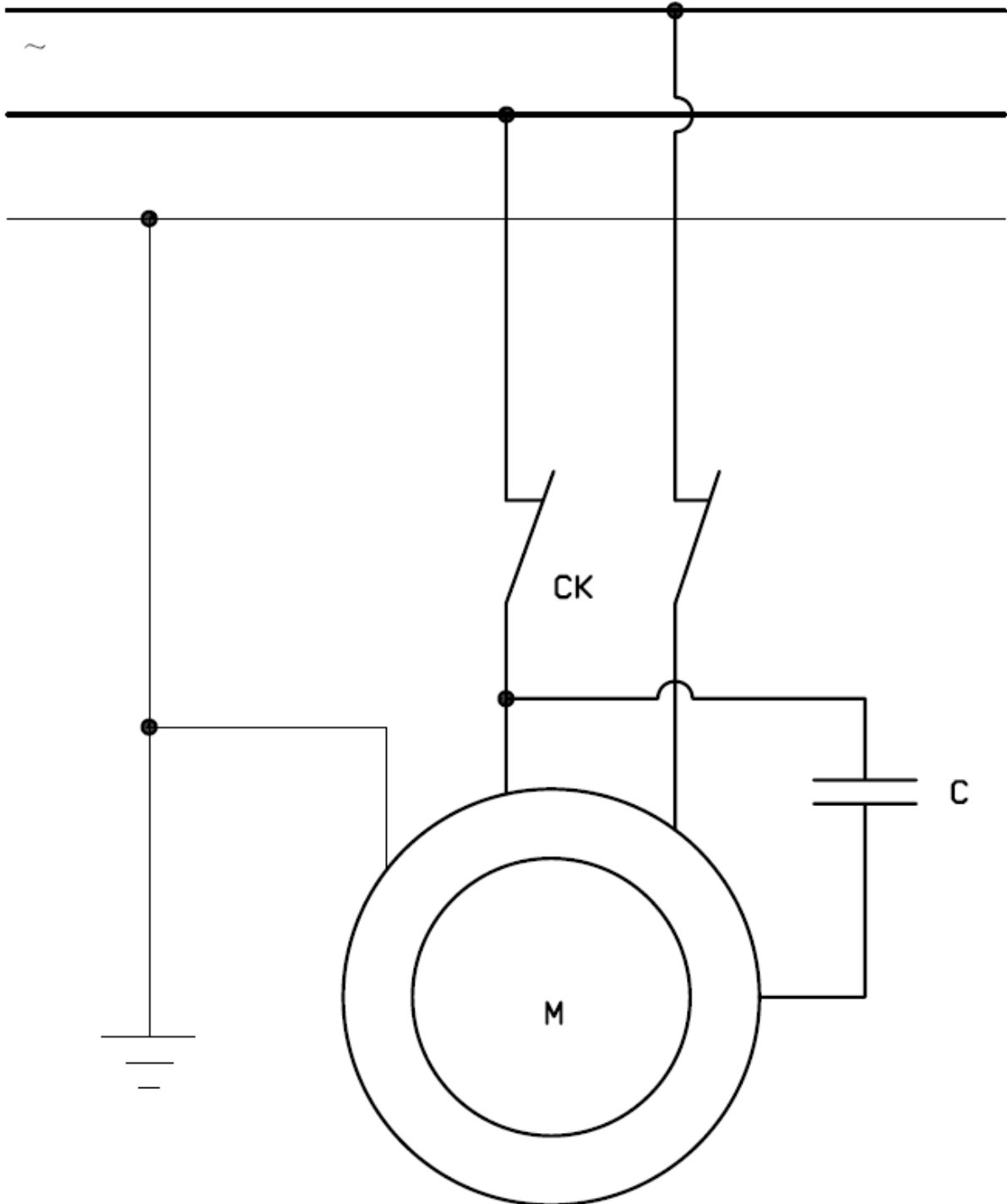
Potenciálne zdroje závad možno predísť odborným zapojením stroja do siete.



VÝSTRAHA

Ak sa nie ste istí, že ste schopní vykonať opravu riadne sami, alebo nedisponujete príslušnou kvalifikáciou a schopnosťami, obráťte sa ohľadom odstránenia závady na autorizovaný servis.

14 PLÁN ZAPOJENÍ / PLÁN ZAPOJENIA



15 NÁHRADNÍ DÍLY / NÁHRADNÉ DIELY

15.1 Objednávky náhradních dílů / Objednávky náhradných dielov

Použitím originálních dílů od společnosti HOLZMANN používáte díly, které spolu dokonale sedí a jejich montáž je časově méně náročná. Originální náhradní díly zajišťují delší životnost stroje.

VÝSTRAHA

Použití jiných než originálních náhradních dílů má za následek ztrátu záruky!

Platí: Při výměně komponent/dílů používejte pouze originální náhradní díly

Při objednávání dílů použijte servisní formulář, který najdete na konci tohoto návodu na obsluhu. Vždy uvádějte typ stroje, číslo náhradního dílu a jeho název. Aby se předešlo neshodám, doporučujeme společně s objednávkou zaslat i kopii výkresu rozpadu náhradních dílů, na kterém Vámi požadované díly označíte.

[Adresu pro objednání dílů naleznete v kontaktech na zákaznický servis.](#)

Použitím originálnych dielov od spoločnosti HOLZMANN používate diely, ktoré spolu dokonale sedia a ich montáž je časovo menej náročná. Originálne náhradné diely zaisťujú dlhšiu životnosť stroja.

VÝSTRAHA

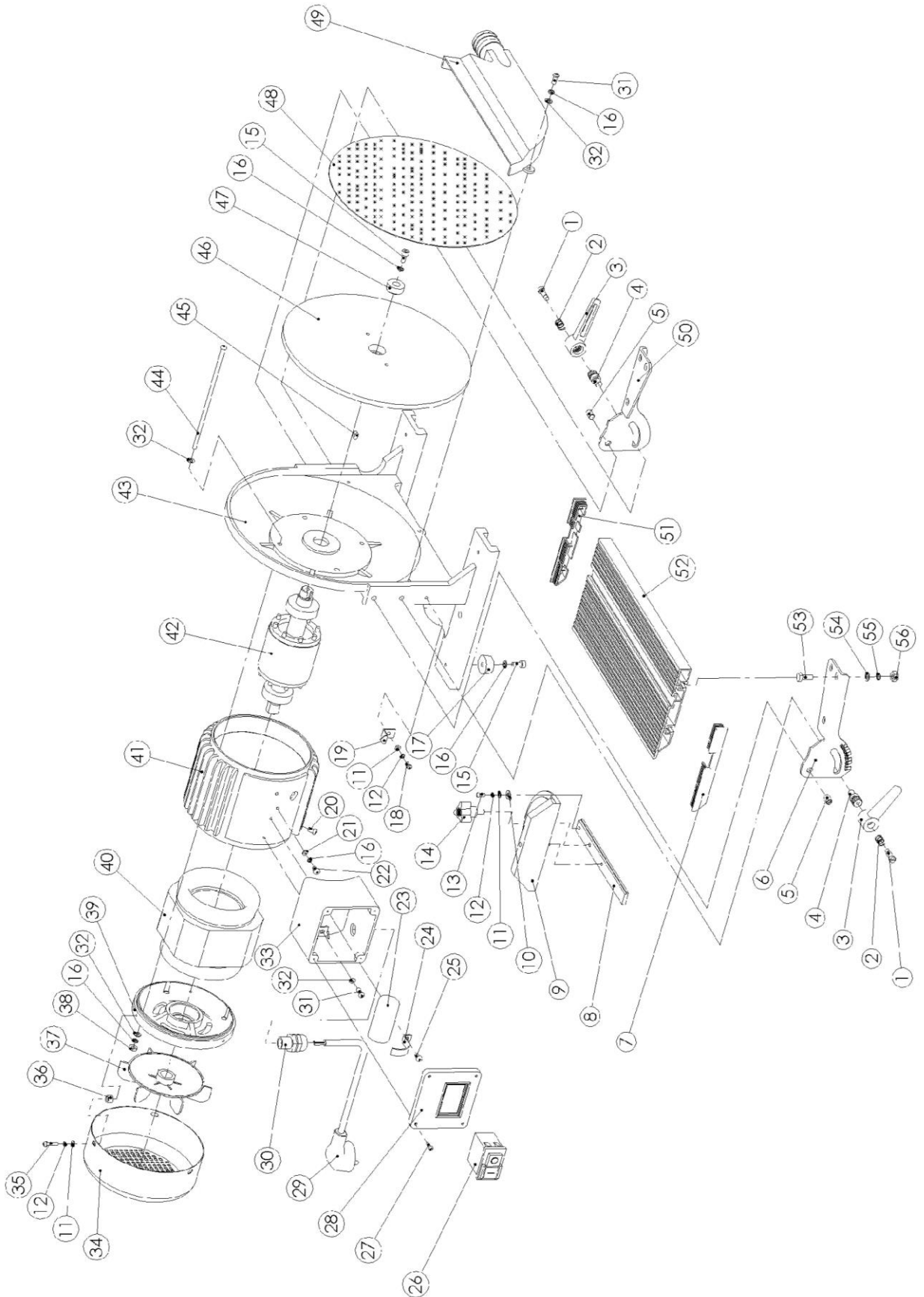
Použitie iných ako originálnych náhradných dielov má za následok stratu záruky!

Platí: Pri výmene komponentov / dielov používajte iba originálne náhradné diely

Pri objednávaní dielov použite servisný formulár, ktorý nájdete na konci tohto návodu na obsluhu. Vždy uvádzajte typ stroja, číslo náhradného dielu a jeho názov. Aby sa predišlo nezhodám, odporúčame spoločne s objednávkou zaslať aj kópiu výkresu rozpadu náhradných dielov, na ktorom Vami požadované diely označíte.


[Adresu pre objednanie dielov nájdete v kontaktoch na zákaznický servis.](#)

15.2 Rozpadový výkres



No.	Description	Q'ty	No.	Description	Q'ty
1	Screw	2	29	Cord Plug	1
2	Spring	2	30	Wire Grip	1
3	Table Handle	2	31	Screw	5
4	Table Screw	2	32	Flat Washer	10
5	Screw (A)	2	33	Terminal Box	1
6	Left Table Bracket	1	34	Fan Cover	1
7	End Cap (B)	1	35	Screw	3
8	Gauge Sliding Bar	1	36	Gasket Washer	3
9	Miter Gauge	1	37	Fan	1
10	Pointer	1	38	Nut	4
11	Flat Washer	4	39	End Cover	1
12	Elastic Washer	4	40	Stator	1
13	Screw M4X10	1	41	Motor housing	1
14	Locking Knob	1	42	Rotor	1
15	Cap Screw M5X12	5	43	Machine Frame	1
16	Elastic Washer	12	44	Screw	4
17	Rubber Feet	4	45	Flat Key	1
18	Cross Screw	1	46	Backing Disc	1
19	Pointer	1	47	Washer	1
20	Cross Screw	1	48	Sanding Disc	1
21	Toothed Washer	1	49	Dust Cover	1
22	Screw	1	50	Right Table Bracket	1
23	Capacitor	1	51	End Cap (A)	1
24	Capacitor Clip	1	52	Worktable	1
25	Screw	1	53	Bolt	6
26	Switch	1	54	Flat Washer	6
27	Screw	4	55	Elastic Washer	6
28	Switch plate	1	56	Nut	6

16 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / PSH

	Dovozce / Dovožca HOLZMANN MASCHINEN® GmbH 4170 Haslach, Marktplatz 4, AUSTRIA Tel.: +43/7289/71562-0; Fax.: +43/7289/71562-4 www.holzmann-maschinen.at
Název / Názov	
ČELNÍ BRUSKA / ČELNÁ BRÚSKA	
Typ / Typ	
TSM 250	
Směrnice ES / Smernice ES	
2006/42/ES; 2004/108/ES	
Použité normy / Použité normy	
EN 61029-1:2009/A11:2010; EN ISO 12100:2010; EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013	

Týmto prohlašujeme, že výše uvedený typ stroje splňuje bezpečnostní a zdravotní požadavky směrnice ES. Toto prohlášení ztrácí svou platnost, pokud by došlo ke změnám nebo úpravám stroje, které námi nebyly odsouhlaseny.

Týmto vyhlasujeme, že vyššie uvedený typ stroja spĺňa bezpečnostné a zdravotné požiadavky smerníc ES. Toto vyhlásenie stráca svoju platnosť, ak by došlo k zmenám alebo úpravám stroja, ktoré nami neboli odsúhlasené.

Technická Dokumentace
HOLZMANN-MASCHINEN GmbH
4170 Haslach, Marktplatz 4

Haslach, 02.12.2015
Místo / Datum Miesto / Dátum



HOLZMANN MASCHINEN GmbH
Marktplatz 4, 4170 Haslach
weiterer Standort:
Gewerbepark 8, 4707 Schlüsslberg
www.holzmann-maschinen.at

Klaus Schörgenhuber
Jednatel / Konateľ

17 ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

(Stav k 02.12.2015)

Záruční požadavky kupujícího vyplývající z kupní smlouvy a uplatněné u prodejce (obchodní zastoupení firmy Holzmann) stejně jako práva vyplývající z legislativy příslušné země zůstávají tímto prohlášením nedotčeny.

Pro tento stroj platí následující záruční podmínky:

- A) Záruka zahrnuje bezplatné odstranění veškerých vad stroje, za předpokladu splnění podmínek dle bodů (B-G), které omezují správnou funkci stroje a jsou způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou.
- B) Záruční doba je 12 měsíců, u komerčního použití 6 měsíců od dodání zboží prvním kupujícímu. K reklamaci předložte originální doklad o dodání zboží a kupní doklad v případě vlastního odběru zboží.
- C) Pro nahlášení reklamace kontaktujte obchodní zastoupení společnosti HOLZMANN, u kterého jste výrobek pořídili a předložte následující doklady:
- Kupní doklad/nebo doklad o dodávce zboží
 - Vyplněný Servisní formulář s hlášením vady
- Při požadavku na dodání náhradního dílu kopii výkresu náhradních dílů s vyznačením potřebného dílu.
- D) Průběh řešení reklamace a místo plnění určuje společnost HOLZMANN GmbH. Snadno odstranitelné vady budou odstraněny obchodním zastoupením, u rozsáhlejších vad si vyhrazujeme parvo na odborné posouzení na adrese sídla firmy č. 4170 Haslach, Österreich. Pokud není v servisní smlouvě explicitně uvedeno jinak, platí, že místem pro vyřízení reklamace je sídlo společnosti HOLZMANN-MASCHINEN na adrese 4170 Haslach, Österreich. Tato záruka výrobce nekryje případné náklady na přepravu zboží do sídla firmy.
- E) Výluky ze záruky:
- Na díly, které vykazují známky opotřebení a při vadách stroje, které jsou následkem běžného opotřebení.
 - Při nevhodné nebo nedbalé montáži stroje, chybného uvedení do provozu příp. nevhodného připojení k elektrické síti.
 - Při nedodržení pokynů pro obsluhu stroje, nevhodném použití, nestandardních podmínkách prostředí, nevhodných podmínkách pro provoz, nedostatečné údržbě a péči o stroj atd.
 - Při použití a/nebo zamontování neoriginálních dílů a příslušenství nebo při dodatečných úpravách, které nejsou schváleny společností HOZMANN.
 - U zanedbatelných odchylek výrobku od jeho popisu, přičemž tyto nemají vliv na hodnotu nebo použití stroje pro dané účely.
 - Při překročení zátěže stroje. Zejména při vadách způsobených přetížením stroje z důvodu jeho vytížení pro komerční účely, pro které tento stroj nebyl zkonstruován.
- F) V rámci této záruky jsou další nároky kupujícího nad rámec plnění uvedeného v tomto dokumentu vyloučeny.
- G) Tyto záruční podmínky přijímá kupující ze svobodné vůle. Tato záruka vylučuje případné prodloužení záruční doby, a to i na náhradní díly.

SERVIS

Po uplynutí záruční doby mohou být opravy realizovány i u neautorizovaných servisních firem. K dispozici je Vám samozřejmě i nadále servis společnosti HOLZMANN-Maschinen GmbH. V takovém případě uplatněte Vaše nezávazné poptávky/reklamace s údaji dle bodu C) na náš zákaznický servis nebo nám pošlete vyplněný přiložený servisní formulář.

Mail: info@holzmann-maschinen.at

FAX: +43 7289 71562 4

18 ZÁRUČNÉ PODMIENKY

(Stav k 02.12.2015)

Záručné požiadavky kupujúceho vyplývajúce z kúpnej zmluvy a uplatnené u predajcu (obchodného zastúpenia firmy Holzmann), rovnako ako práva vyplývajúce z legislatívy príslušnej krajiny, zostávajú týmto vyhlásením nedotknuté.

Pre tento stroj platia nasledujúce záručné podmienky:

A) Záruka zahŕňa bezplatné odstránenie všetkých chýb stroja, za predpokladu splnenia podmienok podľa bodov (B - G), ktoré obmedzujú správnu funkciu stroja a sú spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou.

B) Záručná doba je 12 mesiacov, u komerčného použitia 6 mesiacov od dodania tovaru prvému kupujúcemu. K reklamácií predložte originálny doklad o dodaní tovaru a kúpna doklad v prípade vlastného odberu tovaru.

C) Pre nahlásenie reklamácie kontaktujte obchodné zastúpenie spoločnosti Holzmann, u ktorého ste výrobok zakúpili a predložte nasledujúce doklady:

>> Kúpny doklad / alebo doklad o dodávke tovaru

>> Vyplnený Servisný formulár s hlásením chyby

>> Pri požiadavke na dodanie náhradného dielu: kópiu výkresu náhradných dielov s vyznačením potrebného dielu.

D) Priebeh riešenia reklamácie a miesto plnenia určuje spoločnosť HOLZMANN GmbH.

Ľahko odstrániteľné vady budú odstránené obchodným zastúpením, pri rozsiahlejších vád si vyhradzuje právo na odborné posúdenie na adrese sídla firmy Haslach, Rakúsko. Pokiaľ nie je v servisnej zmluve explicitne uvedené inak, platí, že miestom pre vybavenie reklamácie je sídlo spoločnosti HOLZMANN - MASCHINEN na adrese 4170 Haslach, Rakúsko. Táto záruka výrobcu nekryje prípadné náklady na prepravu tovaru do sídla firmy.

E) Výluky zo záruky:

- Na diely, ktoré vykazujú známky opotrebenia a pri vadách stroje, ktoré sú následkom bežného opotrebovania.

- Pri nevhodné alebo nedbalé montáži stroja, chybného uvedenia do prevádzky príp. nevhodného pripojenia k elektrickej sieti.

- Pri nedodržaní pokynov pre obsluhu stroja, nevhodnom použití, neštandardných podmienkach prostredia, nevhodných podmienkach pre prevádzku, nedostatočnej údržbe a starostlivosti o stroj atď.

- Pri použití a/alebo namontovaní neoriginálnych dielov a príslušenstva alebo pri dodatočných úpravách, ktoré nie sú schválené spoločnosťou HOLZMANN .

- U zanedbateľných odchýlok výrobku od jeho popisu, pričom tieto nemajú vplyv na hodnotu alebo použitie stroja pre dané účely.

- Pri prekročení záťaže stroja. Najmä pri vadách spôsobených preťažením stroja z dôvodu jeho vyťaženia na komerčné účely, na ktoré tento stroj nebol skonštruovaný.

F) V rámci tejto záruky sú ďalšie nároky kupujúceho nad rámec plnenia uvedeného v tomto dokumente vylúčené.

G) Tieto záručné podmienky prijíma kupujúci zo slobodnej vôle. Táto záruka vylučuje prípadné predĺženie záručnej doby, a to aj na náhradné diely.

SERVIS

Po uplynutí záručnej doby môžu byť opravy realizované aj u neautorizovaných servisných firiem. K dispozícii je Vám samozrejme aj naďalej servis spoločnosti HOLZMANN - Maschinen. V takom prípade uplatnite Vaše nezáväzného dopytu / reklamácie s údajmi podľa bodu C) na náš zákaznícky servis alebo nám pošlite vyplnený priložený servisný formulár:

Mail: info@holzmann-maschinen.at

Fax: +43 7289 71562 4

SLEDOVÁNÍ VÝROBKU

Po dodání nás zajímá Vaše spokojenost s výrobkem.

Při procesu zlepšování výrobků jsme totiž závislí na Vás a Vašich zkušenostech s prací se strojem:

- Potíže, které se vyskytly během provozu výrobku.
- Chybné funkce stroje, které se vyskytly za určitých provozních podmínek.
- Vaše vlastní zkušenosti z provozu, které mohou být užitečné i pro ostatní uživatele stroje.

Prosíme Vás o zaznamenání Vašich zkušeností a zaslání na naši adresu emailem, faxem nebo poštou:

Moje zkušenosti / Moje skúsenosti:

Jméno / meno:

Výrobek / výrobok:

Datum nákupu / dátum nákupu:

Zakoupeno v / zakúpený v:

E-Mail/ e-mail:

Děkujeme za Vaši spolupráci! / Ďakujeme za Vašu spoluprácu!

KONTAKT:

HOLZMANN MASCHINEN

4170 Haslach, Marktplatz 4 AUSTRIA

Tel : +43 7289 71562 0

Fax: +43 7289 71562 4

info@holzmann-maschinen.at

SLEDOVANIE VÝROBKU

Po dodaní nás zaujíma Vaša spokojnosť s výrobkom.

Pri procese zlepšovania výrobkov sme totiž závislí na Vás a Vašich skúsenostiach s prácou so strojom :

- Problémy, ktoré sa vyskytli počas prevádzky výrobku.
- Chybné funkcie stroja, ktoré sa vyskytli za určitých prevádzkových podmienok.
- Vaše vlastné skúsenosti z prevádzky , ktoré môžu byť užitočné aj pre ostatných užívateľov stroja.

Prosíme Vás o zaznamenanie Vašich skúseností a zaslanie na našu adresu emailom, faxom alebo poštou:

SERVISNÍ FORMULÁŘ / SERVICEFORMULAR

Zaškrtněte prosím požadované políčko/ Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an:

- | | | | |
|--------------------------|--------------------------|---|-------------------|
| <input type="checkbox"/> | Poptávka na servis | / | Serviceanfrage |
| <input type="checkbox"/> | Poptávka na náhradní díl | / | Ersatzteilanfrage |
| <input type="checkbox"/> | Záruční oprava | / | Garantieantrag |

1. Údaje zákazníka (* povinné) / Daten Antragsteller (* sind Pflichtfelder)

- *Jméno, příjmení / Vorname, Nachname _____
- *Ulice, číslo domu / Straße, Hausnummer _____
- *PSČ, město / PLZ, Ort _____
- *Stát / Staat _____
- *(mobilní)telefon/ Telefon bzw. Mobiltel. _____
včetně kódu země
- * E-Mail _____
- Fax _____

2. Informace o stroji / Geräteinformationen

Sériové číslo/Seriennummer: _____ *Typ stroje/Maschinentype: _____

2.1 Potřebné náhradní díly/ benötigte Ersatzteile

Číslo dílu / Ersatzteilnummer	Popis dílu / Beschreibung	Počet/Anzahl

2.2 Popis závady / Problembeschreibung

Popište prosím závadu, zvláště pak s důrazem na:
Co závadu zapříčinilo? Jaká byla vaše činnost před výskytem závady?
Při závadě na elektrické části stroje: Nechal jste si zkontrolovat vaše síťové napětí a připojení stroje kvalifikovaným elektrotechnikem?

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:
Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?
Bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft?

3. Doplnkové informace

NEÚPLNĚ VYPLNĚNÉ FORMULÁŘE NEMOHOU BÝT ZPRACOVÁNY!
PRO ZÁRUČNÍ OPRAVY VŽDY PŘILOŽTE KOPII PRODEJNÍHO DOKLADU, JINAK ZÁRUKA NEBUDE UZNÁNA!
PRO NÁHRADNÍ DÍLY PŘILOŽTE KOPII VÝKRESU NÁHRADNÍCH DÍLŮ S VYZNAČENÝM DÍLEM NEBO JEHO FOTOGRAFIÍ.
URYCHLÍ TO VYŘÍZENÍ VAŠÍ ŽÁDOSTI A ZAMEZÍ ODESLÁNÍ CHYBNÝCH DÍLŮ.
DĚKUJEME ZA VAŠÍ SPOLUPRÁCI!

Bitte Beachten

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET WERDEN!
GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLIESSLICH UNTER BEILAGE DES KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.
BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUF DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIERUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.
VIELEN DANK!